



VILNIAUS UNIVERSITETAS  
**FILOLOGIJOS**  
FAKULTETAS

IŠPLĖSTINIO TARYBOS POSĖDŽIO PROTOKOLAS  
2007-10-05, Nr. 15

**Dalyvavo 25 iš 28 išplėstinės Tarybos narių. Išplėstinės tarybos posėdyje dalyvavo:** prof. habil. dr. Regina Koženiauskiene, prof. habil. dr. Algis Kalėda, prof. habil. dr. Albertas Rosinas, habil. dr. Jūratė Spindytė, prof. habil. dr. Eugenija Ulčinaitė.

Išplėstinė fakulteto Taryba sudaryta doc. dr. Reginos Rudaitytės(VU) habilitacijos procedūros komisijai tvirtinti.

**I. SVARSTYTA:** praėjusio posėdžio protokolo tvirtinimas.

**NUTARTA:**

**Protokolą patvirtinti.**

**II. SVARSTYTA:** darbotvarkės tvirtinimas.

**NUTARTA:**

**Darbotvarkę patvirtinti.**

**III. SVARSTYTA:** doc. dr. Reginos Rudaitytės (VU) habilitacijos procedūros komisijos tvirtinimas. Klausimą pristatė dekanas doc. dr. A. Smetona. Tarybos nariams ir posėdžio dalyviams buvo pristatyti habilitacijos procedūrai teikiami darbai – publikacijos ir leidinys „Postmodernistinis anglų romanas: personažas, autorius ir tekstas“. Buvo pasiūlyta tokia habilitacijos komisija:

prof. habil. dr. Regina Koženiauskiene (VU)  
prof. habil. dr. Viktorija Daujotytė-Pakerienė (VU)  
prof. habil. dr. Eugenija Ulčinaitė (VU)  
prof. habil. dr. Albertas Rosinas (VU)  
habil. dr. Jūratė Spindytė (LLTI)  
prof. habil. dr. Algis Kalėda (LLTI)  
prof. habil. dr. Simas Karaliūnas (VDU)

Po pristatymo buvo užduodami klausimai. Studentė E. Jociūtė klausė, kodėl tarp komisijos narių nėra susijusių su anglų literatūra. Savo nuomonę šiuo klausimu pasakė dekanas doc. dr. A. Smetona. Jo nuomone, čia svarbu ne siaura specializacija, bet kur kas platesnis požiūris. Jis prisiminė doc. dr. G. Blažienės habilitacijos procedūrą, kur literatai kalbėjo apie kalbotyros

darbus. Taip pat jis priminė, kad gauti trys anglų literatūros profesorių iš Gyseno, Liono ir Versalio universitetų atsiliepiamai. Prof. B. Stundžia pastebėjo, kad gali būti specialistų, bet jie neatitinka formaliųjų reikalavimų. Doc. dr. Rudaitytė paaiškino, kad ji šiuo metu vienintelė Lietuvoje dėsto anglų literatūrą (Britų tarybos atlikti tyrimai). Prof. A. Kalėda teiravosi, kodėl komisijoje nėra prof. A. Usonienės. Doc. dr. Rudaitytė atsakė, kad profesorė neatitinka reikalavimų. Prof. B. Stundžia piktinosi, kad iki šiol nėra vertinama kokybė, žiūrima tik formaliųjų dalykų. Dėl siūlomos habilitacijos komisijos buvo balsuojama. Už balsavo visi Tarybos nariai.

Svarstant klausimą dėl mokėjimo komisijos nariams, dekanas doc. dr. A. Smetona išskėlė mintį, kad dalį lėšų už habilitacijos procedūros vykdymą turėtų gauti ir fakultetas. Prof. B. Stundžia pridūrė, kad pasikeitė ir koeficientai. Taryba pritarė, kad komisijos nariams už darbą būtų mokama iš fakulteto specialiųjų lėšų.

**NUTARTA: patvirtinti tokią doc. dr. Reginos Rudaitytės habilitacijos procedūros komisiją:**

**prof. habil. dr. Regina Koženiauskienė (VU)**  
**prof. habil. dr. Viktorija Daujotytė-Pakerienė (VU)**  
**prof. habil. dr. Eugenija Ulčinė (VU)**  
**prof. habil. dr. Albertas Rosinas (VU)**  
**habil. dr. Jūratė Sprindytė (LLTI)**  
**prof. habil. dr. Algis Kalėda (LLTI)**  
**prof. habil. dr. Simas Karaliūnas (VDU)**

**Mokėti komisijos nariams už darbą iš fakulteto specialiųjų lėšų.**

**IV. SVARSTYTA:** Klasikinės filologijos katedros doktoranto M. Strockio disertacijos gynimo tarybos tvirtinimas. Klausimą pristatė prodekanė doc. dr. R. Rudaitytė. Dalyvavo ir pats doktorantas. Prodekanė konstatavo, kad yra visi reikalingi dokumentai. Disertacija ginama eksternu, mokslinis konsultantas prof. habil. dr. B. Stundžia. Disertacijos pavadinimas „Klasikinių kalbų kirčio žymėjimo įtaka lietuvių kirčio žymėjimui“. Siūloma tokia disertacijos gynimo taryba:

doc. dr. Audronė Kairienė (VU; pirmininkė)

doc. dr. Mintautas Žiurinskas (LLTI)

dr. Jurgis Pakerys (VU)

prof. habil. dr. Bonifacas Stundžia (VU)

prof. habil. dr. Sergejus Temčinas (LKI)

oponentai:

doc. dr. Jolanta Gelumbickaitė (Frankfurto prie Maino universitetas, Vokietija)

prof. habil. dr. Aleksas Girdenis (VU)

Rekomenduojama disertacijos gynimo data: 2007-11-16. Taip pat pateiktas adresatų sąrašas, kuriems bus išsiųsta disertacija. Tarybos nariai pastabų ir klausimų neturėjo. Dėl šio klausimo buvo balsuojama. Už balsavo visi Tarybos nariai.

**NUTARTA: patvirtinti tokią Klasikinės filologijos katedros doktoranto M. Strockio disertacijos gynimo tarybą ir oponentus:**

**doc. dr. Audronė Kairienė (VU; pirmininkė)**

**doc. dr. Mintautas Žiurinskas (LLTI)**

**dr. Jurgis Pakerys (VU)**

**prof. habil. dr. Bonifacas Stundžia (VU)**

**prof. habil. dr. Sergejus Temčinas (LKI)**

**oponentai:**

**doc. dr. Jolanta Gelumbickaitė (Frankfurto prie Maino universitetas, Vokietija)**

**prof. habil. dr. Aleksas Girdenis (VU)**

**V. SVARSTYTA:** estų kalbos lektorės T. Kattel prašymas leisti kaip bakalauro darbą ginti estų-lietuvių kalbų žodyną. Klausimą pristatė lektorė T. Kattel. Tarybos nariai buvo susipažinę su prašymo motyvacija. Lektorė T. Kattel paaiškino, kad 11 lietuvių kalbos ir užsienio (estų) specialybės IV kurso studentų jau antrus metus rašo estų-lietuvių kalbų žodyną. Yra pasirašyta oficiali sutartis su Estų kalbos institutu, kad institutas ras redaktorę ir žodyną išleis. Estų kalbos institutas taip pat davė estų kalbos bazinį žodžių indeksą su gramatine dalimi. Teorinių žinių praktiniam darbui studentėms užtenka. Todėl rašyti atskirą bakalauro darbą būtų dvigubas darbas. Todėl studentės greta praktinės dalies parašytų 10–15 psl. teorinę dalį, kur nagrinėtų atskirą specifinę problemą, pvz., apie daugiareikšmius veiksmažodžius, jų vertimo ir reikšmių pateikimo problemas, sudurtinius daiktavardžius ir t. t. Baltistikos katedra, kur šis klausimas buvo aptartas, tokiam bakalauro darbo rašymui neprieštaravo. Dekanas doc. dr. A. Smetona paaiškino, kad šis klausimas jam buvo žinomas ir anksčiau, bet pats jis jo nesprenė, norėdamas Tarybos nuomonės. Prieš pasakydamas savąją, jis paprašė pasisakyti prof. B. Stundžią. Profesorius paaiškino, kad katedra šiam variantui pritarė anksčiau nei prieš pusmetį. Jis taip pat pabrėžė, kad universitete kolektyviniai darbai yra rašomi. Būtinai keliolikos puslapių tekstas, susijęs su konkrečia problema. Doc. N. Maskeliūnienė klausė, kur čia problema – ar kad darbas kolektyvinis, ar kad rašomas žodynas. Dekanas doc. dr. A. Smetona atsakė, kad dėl to, jog žodynas. Docentės manymu, jeigu bus aprašytos praktinio darbo metu kilusios problemos, panagrinėtos specifinės problemos, rezultatas bus daug geresnis, negu teksto perrašymas, kada rašomi įprasti bakalauro darbai. Doc. dr. I. Šeškauskienė sakė esanti kiek nustebusi, kad šis klausimas svarstomas Taryboje. Ji klausė, ar yra kur nors apibrėžta, kokie reikalavimai keliami studento darbui. Docentės nuomone, tokį klausimą galėtų spręsti katedra. Be to, jos manymu, jeigu studentas sugeba analizuoti ir apibendrinti teorinius dalykus, tai ir yra bakalauro darbas. O jeigu dar yra praktinis priedas – tuo geriau. Dekano nuomone, bakalauro darbas per daug sureikšminamas. Doc. P. Subačius pritarė prašymui; tačiau, jo manymu, gali kilti problemų dėl apimties. Bet jeigu darbai vertingi, o priedai yra darbo rezultatas, tada galima vertinti kaip bakalauro darbą. Doc. E. Sausverdė pritarė doc. I. Šeškauskienės minčiai, ar verta svarstyti tokius klausimus Taryboje. Docentės nuomone, reikėtų bendrų fakulteto reikalavimų bakalauro darbams. Doc. P. Subačius pasiūlė balsuoti dėl tokios formulotės: ar konkretūs sprendimai dėl bakalauro darbų pobūdžio yra Tarybos, ar katedros kompetencija. Taryba balsavo, kad tai katedros kompetencija.

**NUTARTA: konkretūs sprendimai dėl bakalauro darbų pobūdžio yra katedros kompetencija.**

**VI. SVARSTYTA:** dėl Filologijos fakultete rengiamų daktaro disertacijų kalbos. Klausimą pristatė prodekanė doc. dr. R. Rudaitytė. Docentė priminė, kad dėl šio klausimo buvo balsuota 2005 m. rugsėjo mėn. Tada buvo nutarta, kad disertacijos turi būti rašomos lietuvių kalba. Docentė svarstydama šį klausimą pateikė Prancūzijos pavyzdį, kur rašoma tik prancūziškai, Vokietijos, kuri pasidavė anglų kalbos įtakai, taip pat Skandinavijos pavyzdį, kur dominuoja anglų kalba. Turėdama galvoje, kad kai kurių doktorantų vadovai yra iš užsienio universitetų, prodekanė siūlė tvirtinant doktoranto disertacijos temą ir vadovą patvirtinti ir disertacijos kalbą. Bendra nuostata turėtų būti, kad rašoma lietuvių kalba. Dekanas siūlė dėl šio klausimo nebalsuoti, tik pasakyti nuomonės. Doc. P. Subačius teigė, kad iš esmės prie bendros nuomonės jau buvo prieita. Problema yra ta, kad kalbos klausimas kyla tada, kai disertacija jau būna parašyta ir Taryba turi priimti sprendimą. Todėl doktorantai jau pradėdami doktorantūrą ir turi prašyti, kad jiems būtų leista rašyti kita kalba. Nuo senesnių laikų likusius atvejus reiktų aptarti atskirai. Doc. M. Ramonienė siūlė aptarti ir jau esančių doktorantūroje studentų klausimą. Prodekanė doc. R. Rudaitytė siūlė nepamiršti, ar bus galima surinkti gynimo tarybą, jei disertacija bus ne lietuvių

kalba. Prof. A. Usonienė teigė, kad Lietuvos piliečiai, net jeigu jiems būtų leista rašyti disertaciją užsienio kalba, ir publikacijas, ne tik tezes, parengtų lietuviškai. Doc. M. Adomėno nuomone, išimčių besąlygiškai daryti negalima ir kiekvieną atvejį reikia išsamiai svarstyti. Jis siūlė leisti rašyti disertacijas lotynų kalba. Prodekanė doc. D. Šileikaitė palaikė doc. P. Subačiaus siūlymą. Dėl esamų doktorantų, jos nuomone, reikėtų leisti darbą ginti ta kalba, kuria jis parašytas. Doc. E. Sausverdė teigė, kad užsidaryti negalima ir reikia tik džiaugtis, kad gynimuose dalyvauja žmonės iš kitų universitetų. Dekanas doc. dr. A. Smetona teigė, kad galima užtikrinti vertimą. Doc. M. Ramonienė pritarė prof. A. Usonienės minčiai dėl straipsnių. Prof. A. Usonienė dar pridūrė, kad rašantys lietuviškai straipsnius turėtų parengti užsienio kalba. Dekanas doc. dr. A. Smetona siūlė nebalsuoti, o kitam posėdžiui parengti nutarimo projektą.

#### **NUTARTA: šiuo klausimu Taryba nutarimų nepriėmė.**

**VII. SVARSTYTA:** klausimai dėl doktorantūros. Pristatė prodekanė doc. dr. R. Rudaitytė. Prieš tai ji informavo, kad pateiktos dvi kandidatūros valstybinei mokslo premijai gauti: prof. E. Ulčėnaitės ir prof. A. Rosino. Taip pat prodekanė pateikė informaciją, kad prof. V. Daujotytė-Pakerienė ves seminarą doktorantams.

Prodekanė aptarė doktorantų atestacijas ir išklė su jomis susijusias problemas. Ji pabrėžė, kad doktorantų ataskaitų protokolai turi būti rašomi labai konkrečiai, pasakyta aiški išvada. Prodekanės nuomone, po dvejų metų doktorantas turėtų pateikti pusę darbo, po trejų – turi būti pirmas variantas. Dekano doc. dr. A. Smetonos nuomone, neįvykdžius plano reikėtų šalinti iš doktorantūros.

Prodekanė informavo, kad šiemet priimti 7 doktorantai (buvo 8) vietos, konkurso nebuvo.

Doc. P. Subačius sakė matęs pavojų, kad žiūrima tik formaliosios dalies. Tačiau žvelgiant tik į formaliąją dalį nematomas turinys. Docentas siūlė sudaryti formaliųjų reikalavimų sąrašą. Tada daugiau dėmesio liktų turiniui.

Toliau prodekanė pateikė dar du klausimus. 1. Ar pasiteisino stojamasis egzaminas į doktorantūrą iki vasaros atostogų, ar reikėtų planuoti tokią tvarką 2008 metams? Prof. B. Stundžia teigė, kad paskutinis priėmimas buvo labai blogas, nes žmonės nespėjo parengti projektų.

2. Ar paliekame tas pačias stojamojo egzamino į doktorantūrą formas (pokalbį, mokslinį projektą, egzaminą)? Prodekanė siūlė pasvarstyti šiuos klausimus. Doc. I. Šeškauskienės nuomone, nukelti į rugsėjį nebūtų gerai, nes iš anksto reikia planuoti krūvį ir kiltų problemų, jei rudenį žmogus išeitų į doktorantūrą. Doc. P. Subačiaus nuomone, vien fakto, kad esi magistrantas, pakanka, kad galima būtų galvoti apie doktorantūrą ir rengtis jais magistro studijų metais. Jeigu žmonės rimtai galvoja apie tolesnį mokslinį gyvenimą, pasirinkimas jiems turi būti aiškus antrame magistrantūros kurse. Projektą galima rašyti ir anksčiau. Egzaminas gali būti ir liepos mėnesį. Prof. B. Stundžia priminė, kad reikia siekti, jog į doktorantūrą stotų ir iš kitų universitetų. Dekanas doc. dr. A. Smetona siūlė balsuoti dėl to, kad egzaminą į doktorantūrą forma lieka mokslinis projektas, o egzamino laikas – iki vasaros atostogų. Šiuo klausimu susilaikė 2.

#### **NUTARTA: pritarti, kad egzaminą į doktorantūrą forma lieka mokslinis projektas, o egzamino laikas – iki vasaros atostogų.**

**VIII. SVARSTYTA:** prof. I. M. Norkaitienės pasiūlymas pirma surengti papildomus rinkimus į Tarybą, po to tvirtinti Tarybos darbo planą ir rinkti sekretorių. Klausimą pristatė dekanas doc. dr. A. Smetona. Jis siūlė profesorės pasiūlymą suskaidyti į dvi dalis. Dėl Tarybos papildymo: jis siūlė Tarybai nustatyti rinkimų datą, o administracija surengs rinkimus. Dekanas pacitavo rektoriaus įsakymą, kur nurodyta, jog Tarybos kadencija baigiasi 2009 m. gegužės 4 d. Įsakyme

parašyta, kad turi būti 28 Tarybos nariai. Dabar yra 23 nariai. Galima išrinkti 5 Tarybos narius. Dėl šio klausimo buvo balsuota; **susilaikė 1**, kiti **už**. Data buvo pasiūlyta gruodžio mėnesį. Doc. M. Ramonienė pasiūlė kartu rinkti ir Senato narį, nes esame vieno neišrinkę. Konkrečius procedūrinius dalykus dekanas pažadėjo pristatyti kitame posėdyje.

Dekanas klausė Tarybos narių, ar sieti šį klausimą su Tarybos plano ir sekretoriaus rinkimais ir ar juos nukelti. Taryba nepritarė, kad Tarybos darbo planas ir sekretoriaus rinkimai būtų nukelti po papildomų rinkimų į Tarybą.

**NUTARTA: gruodžio mėnesį surengti papildomus 5 narių rinkimus į Tarybą ir 1 nario rinkimus į Senatą.**

**IX. SVARSTYTA:** Tarybos darbo plano tvirtinimas. Tarybos nariai su darbo plano projektu buvo susipažinę (projektas buvo paskelbtas ir fakulteto interneto svetainėje). Dekanas siūlė balsuoti už tik už planinius Tarybos darbo plano klausimus. Studentė E. Jociūtė klausė dėl fakulteto akademinių apeigų reglamento. Ji abejojo, ar studentai gali tokį reglamentą parengti. Dr. V. Kardelis paaiškino, kad reglamentą turėtų rengti ne tik studentai, bet ir dėstytojai. Jo nuomone, reikia tik noro ir iniciatyvos. Dekanas siūlė grįžti prie planinių klausimų. Studentė E. Jociūtė siūlė fakulteto tradicijas atskirti nuo Studentų atstovybės tradicijų. Doc. P. Subačius kėlė organizacinį klausimą dėl fakulteto darbo grupių. Dekanas ragino ištraukti į darbo grupes visą fakulteto bendruomenę. Doc. M. Adomėnas teigė, kad studijų modulių klausimą turėtų tvirtinti Taryba. Jis turėtų būti svarstomas po dekanato metinės ataskaitos, kovo mėnesį. Buvo pasiūlyta paankstinti finansinę ataskaitą ir kelti ją į gruodžio mėn. Doc. M. Adomėnas abejojo, ar ataskaita bus teisėta, jei finansiniai metai dar nebus pasibaigę. Doc. N. Maskaliūnienė siūlė sujungti finansinę ataskaitą su dekanato ataskaita. Doc. L. Vilkienė kėlė klausimą dėl darbo grupės, rengiančios modulius, statuso. Doc. P. Subačius teigė, kad Taryba negalės nieko tvirtinti, jeigu darbo grupė neparengs rimto projekto. Tai labai rimtas klausimas, todėl grupės darbas turi būti padarytas. Dekanas doc. dr. A. Smetona siūlė su modulių rengimu nedelsti ir ragino darbo grupę dirbti. Dr. V. Kardelis į vasario mėn. pasiūlė perkelti programų reorganizacijos (studijų modulių) klausimą. Daugiau pastabų dėl plano nebuvo. Dėl pakoreguoto Tarybos darbo plano buvo balsuojama. Planui po pataisymų pritarta vienbalsiai.

**NUTARTA: pakoreguotą Tarybos darbo planą patvirtinti.**

**X. SVARSTYTA:** Tarybos sekretoriaus rinkimai. Dekanas doc. dr. A. Smetona sekretoriumi pasiūlė dr. Vytautą Kardelį. Daugiau siūlymų nebuvo. Dėl siūlymo buvo balsuota; vienas balsas **prieš**, kiti – **už**.

**NUTARTA: 2007/2008 m. m. kadencijai Tarybos sekretoriumi išrinkti dr. Vytautą Kardelį.**

**XI. SVARSTYTA:** kiti klausimai.

- a) Prof. A. Usonienė pristatė ketinimą fakultete steigti tekstynų laboratoriją. Tam tikslui suburta grupė, ji tikisi bendradarbiauti su informatikais ir dalyvauti projektuose. Profesorė kvietė prisijungti prie šios idėjos.
- b) Prodekanė doc. dr. D. Šileikaitė pristatė kolegijų absolventų (profesinių bakalaurų) priėmimo į magistrantūrą problemą. Su šia problema Tarybos nariai buvo susipažinę. Prodekanė prašė pareikšti nuomonę, ar kolegijų absolventams reikia papildomų studijų. Ji pati siūlė peržiūrėti ir sutikrinti programas, dalykinį turinį. Doc. M. Adomėnas pasisakė už

tai, kad papildomų studijų reikia. Turi būti sukurta tam tikra perėjimo struktūra. Dr. B. Speičytė teigė, kad jau dabar iš kolegijų perėję studentai kreipiasi ir prašo įskaityti kai kuriuos dalykus. Dekanas doc. dr. A. Smetona paaiškino, kad tokiu atveju reikia kreiptis į prodekanę. Doc. N. Maskaliūnienė taip pat pritarė, kad reikia žiūrėti programas.

**NUTARTA: šiais klausimais Taryba nutarimų nepriėmė.**

Dekanas informavo, kad gruodžio 19 d. 16 val. vyks kalėdinė fakulteto vakaronė.

Doc. N. Maskaliūnienė padėjo visiems, sveikintiems Vertimų studijų katedrą ir dalyvavusiems jubiliejinėje konferencijoje.

**Tarybos pirmininkas**

doc. Antanas Smetona

**Tarybos sekretorius**

dr. Vytautas Kardelis